

Lavur da pasch en temp da guerra: In'ovra teologica da 1453 è anc actuala

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Dapi la fin dals stadis totalitars en l'Europa ed en Russia paran las dispartas las pli privlusas da derivar da diversitads religiusas. Il «clash of civilizations» dal politolog Samuel P. Huntington è atgnamain in conflict tranter gruppas umanas cun tradiziuns spiritualas differentas. En noss Occident è creschida l'ostilitad encunter l'islam. En Russia vegn instigà encunter ils catolics: «Ina gruppa d'experts a Mosca, furmada cun funcziunaris dal stadi e spezialists da la religium, scuvra 'inimis' insolits da Russia. La Baselia catolica stat a la testa d'ina glista da cumanzas designadas sco funtaunas pusaisvlas d'extremissem religius (...). In commember da la gruppa è Vladimir Sorin, minister da naziunalitads da Russia (...). Questa ha bandischà plis spirituals catolics (...). Ils plis catolics russ derivan d'immigrads tudestgs u polacs»¹. Ma dapertut sa sfadian indumbrablas gruppas da cumbatter l'odi tranter umans da cardientschas differentas. Ina tala stenta hai gia dat 1453, pia bunamain avant 550 onns. Lezza giada ha cardinal Nikolaus von Kues (Cusanus, 1401–1464), uesteg da Brixen en Tirol,**

scrit in essai entitulà «De pace fidei» («DPF»), pia «Davart la pasch tranter cardientschas». In teolog ed ina linguista han gist edi l'original latin ed ina versiun tudestga da quella ovra². I rapportan che l'autur «haja gia empruvà da realisar la pasch tranter Constantinopel e Roma al concil da Basilea (1431–1437)» (p. 9) e scrit 1441 in «Examinaziun dal Coràn». «DPF» è naschi «sco reacziun a la conquista da Constantinopel entras ils Tircs ils 29 da matg 1453 (...). En quest essai occupa perquai la cuntraversa cun l'islam in spazi relativamain vast, entant ch'autras religiums restan plitost indistinctas» (p. 9). Cusanus ha vuli «rinforzar la confidenza dals cristians en sazes, dumagnar l'odi nuschaivel che vul dir adina be ch'ins sa stgarpa sez» (p. 11) e «mussar ils principis cuminaivels da tuttas religiums» (p. 17).

«**Per cristians, musulmans e gidieus**» Il model principal da «DPF» è il «Cudesch dal pajan e dals trais savis» da Ramon Llull (Lullius, 1235–1316), teolog catalan da Mallorca, pia d'in pajais nua ch'i dava era gidieus e musulmans. Ils trais savis, in cristian, in gidieu ed in musulman, «discutan en moda amicabile, deplorond sinceramain e cun ma-

lencurada lur divergenzas religiusas e la partiziun dal mund en cardientschas differentas. Lura prendan els cumia en moda fitg gentila e cordiala, rugond in l'auter per perdun en cas ch'i hajan ditg insatge vulgar encunter la religium da tschels (...). Mintgin turna en sia citad persvas che be sia cardientscha saja vaira. Il cudesch na mussa nagina preferentscha ni schizunt simpatia a favur d'ina da las trais religiums (...). El exprima pliras giadas il giavisch che las trais cardientschas vegnian be ina, ma senza dir quala»³. Ils dus editurs tudestgs da l'essai «DPF» punctueschan dentant sias differenzas cun quel da Llull: Cusanus «n'ha betg scrit in raschienen religius cun contact direct tranter las singulas religiums, (...) mabain in dialog tranter il Verv da Dieu (...) u Paulus d'ina vart e represchentsants da religiums da l'autra» (p. 15). In archangel sa lamenta avant Dieu: «Ti has tramess profets e magisters differentes a las singulas naziums (...). Bleras divergenzas naschan perquai ch'ina cuminanza manegia che sia cardientscha sia megliera che tschellas (...). Segner, mussa tia fatscha! (...) Lura reconuscha mintgin ch'i dat be ina religium malgrad las differenzas da ritus» (pp. 32, 34, 36). Sin quai «cloma Dieu

ils anghels responsabels da mintga singula naziun e verva e cumonda a mintgin da trametter in um versà spezialmain» (p. 42). Lura cumparan deschet savis. Ils dus pli significativs èn il Persian, il qual sco musulman numna Jesus «il pli grond da tuts profets» (p. 87), ed in «Hispanus» che pudess esser cristian u musulman, tant pli ch'i dava lezza giada in reginam arab en l'Andalusia sper il cristian da Castiglia. Decisivs èn las decleraziuns da Paulus che paran d'anticipar quellas da Martin Luther (1483–1546) var settanta ons pli tard: «Ins sto propi chapir che l'uman na vegn betg spendrà grazia a sias acziuns, mabain grazia a sia cardientscha. Abraham, il bap da la religium per tuts carents, per cristians, musulmans e gidieus, ha carti en Dieu che l'ha lura declerà giustifitgà. L'olma dal gist erta la vita eterna. Sch'ins accepta quai, na disturba betg ch'i dat ritus variads; lezs han ins institui ed acceptà sco ensainas vesaisvlas da la vardad. Ins po dentant midar ensainas, ma quai ch'i designan resta» (p. 126).

Per bajegiar punts

I s'enclergia che Cusanus ha scusseglià a papa Pius II (Enea Silvio Piccolomini,

1405–1464) da proclamar ina cruscha da encunter l'islam. Quai n'ha betg gidà; il cardinal ha stui collavurar a pinar la guerra, ma l'appel da Pius è restà bunamain senza resun. Cusanus era segir in um da ses temp. «El na respectava betg l'originalitad da la cardientscha da l'adversari, mabain chapiva las differenzas be tar ritus ed isanzas. El na reconuscheva betg l'essenza d'ina cardientscha estra»⁴. En sia diocesa tirolaisa ha'l chaschunà pliras dispartas. Cun ses «DPF» ha'l tuttina empruvà da bajegiar punts encunter auters munds spirituals e cunzunt l'islam. Cun ses vasts orizzonts ha'l vesi e guardà sur la resistenza gista e basignavla da la Serbia, l'Ungaria e Vanniescha encunter ils invasurs tircs. Er en onns da guerra ha'l fatg endament l'empermischium da l'evangeli: «Beads quels che lavuran per la pasch, perquai ch'ins vegn a'ls numnar uffants da Dieu» (Matteus 5, 9).

¹ Zita Affentranger, Der Vatikan – der Hort des Bösen, en: «Tages-Anzeiger», 16 da december 2002, p. 9.

² Nikolaus von Kues, Vom Frieden zwischen den Religionen. Frankfurt/Main e Lipsia (Insel, ISBN 3-458-17137-1) 2002.

³ M. de Riquer, Historia de la literatura catalana, tom 1. Barcelona (Ariel) 1964, p. 243.

⁴ Karl Jaspers, Nikolaus Cusanus. Minca (dtv)